



CONSILIUL NAȚIONAL PENTRU COMBATEREA DISCRIMINĂRII

AUTORITATE DE STAT AUTONOMĂ

HOTĂRÂREA NR. 994

Din 18.12.2019

Dosar nr.: 406/2019

Petiția nr.: 3408/18.06.2019

Petent: Asociația pentru Protecția Drepturilor „ Miko Imre”

Reclamat: Federația Româna de Fotbal, Union of European Football Associations

Obiect: scandări xenofobe la adresa comunității maghiare

I. Numele, domiciliul și sediul părților

Numele și domiciliul petentului

1. Asociația pentru Protecția Drepturilor „ Miko Imre” cu sediul în Sfântu Gheorghe, Str. Martinovics Ignac, Nr.2, Jud. Covasna

Numele și sediul reclamatului

2. Federația Româna de Fotbal cu sediul în București, Str. Șerbănică 12, Sector 2

3. Union of European Football Associations cu sediul Switzerland, Nyon 2, Route de Geneve 46, CH-1260

II. Obiectul sesizării și descrierea presupusei fapte de discriminare

4. Cu ocazia meciului Echipei Naționale a României cu Echipa Națională a Maltei, desfășurat pe stadionul National Stadium Ta`Qali din Malta, în data de 10.06.2019, suporterii echipei naționale au scandat: „Afară, afară cu ungurii din țară”.

III. Citarea părților

5. În temeiul art. 20 alin(4) din O.G. nr.137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, cu modificările și completările ulterioare, republicată, Consiliul Național pentru Combaterea Discriminării a îndeplinit procedura legală de citare a părților.

6. Prin adresa nr.3408/15.07.2019 a fost citată petenta, iar prin adresa nr. 4075/15.07.2019 au fost citate părțile reclamate pentru termenul stabilit de Consiliu, la data de 30.07.2019, ora 10:00. Prin adresa nr.4937/27.08.2019 a fost recitată petenta, iar prin adresa nr. 4934/27.08.2019 au fost recitate părțile reclamate pentru termenul stabilit de Consiliu, la data de 17.09.2019, ora 10:00.

7. La termenul stabilit petenta a fost absentă iar prima parte reclamată a fost prezentă.

8. Atât prima cât și a doua parte reclamată a depus punct de vedere.

9. Procedură legal îndeplinită.

IV. Susținerile părților

Susținerile petentului

10. Petenta face referire prin petiție la comportamentul manifestat de suporterii Echipei Naționale a României cu ocazia meciului de fotbal de pe data de 10.06.2019 care s-a desfășurat în Malta, pe National Stadium Ta'Qali, de la ora locală 20:45(21:45 ora României).

11. Petenta consideră scandările ca fiind unele xenofob-naționaliste din partea fanilor echipei Naționale, aducând grave atingeri dreptului la demnitate a minorității naționale maghiare din România.

12. Petenta afirmă că în timpul partidei de fotbal, suporterii echipei Naționale între minutul 68-71 al meciului, ar fi scandat cu voce tare „Afară, afară cu ungurii din țară”.

13. Prin faptul că Federația Română de Fotbal nu a intervenit să stopeze aceste scandări din partea suporterilor, petenta consideră că reprezintă fapte de discriminare.

14. Afirmă petenta că, un astfel de comportament este inadmisibil într-un stat de drept, democratic și social.

Susținerile părții reclamate

15. Partea reclamată, prin punctul de vedere depus la dosar invocă excepția de necompetență a CNCD în soluționarea plângerii, deoarece evenimentele ce fac obiectul petiției nu au avut loc pe teritoriul României, ci în Malta.

16. De asemenea, partea reclamată afirmă că legislația română nu are aplicabilitate pe teritoriul străin.

17. Totodată, partea reclamată înțelege și invocarea excepției lipsei calității procesuale pasive, având în vedere că nu are personalitate juridică.

18. Partea reclamată afirmă că actele sesizate cuprind elemente contradictorii cu privire la așa numitele fapte de natură discriminatorie săvârșite de Echipa Națională de Fotbal a României, constând în comportamentul inadecvat al suporterilor prin scandarea unei fraze ce reprezintă grave atingeri la dreptul la demnitate al membrilor comunității maghiare din România.

19. Astfel, partea reclamată consideră că nu a avut calitatea de organizator al jocului de fotbal pe durata căruia s-ar fi desfășurat scandările prezentate de petentă.

20. Mai mult decât atât, chiar și în situația în care principiul răspunderii obiective ar fi aplicabil în speță, partea reclamată nu a organizat deplasarea niciunui grup de suporter la jocul în discuție și chiar dacă au existat suporter care au fost grupați în sectoarele de tribună destinate oaspeților nu a existat nicio dovadă că persoanele respective erau cetățeni români sau că aceștia ar fi încălcat normele de conduită impuse de legile în vigoare și de regulamentele sportive.

21. Competiția în cadrul căreia s-a desfășurat meciul oficial dintre Malta și România se numește Preliminariile Campionatului European de Fotbal din 2020 și este organizată de Uniunea Asociațiilor Europene de Fotbal (UEFA), iar organizatorul meciului oficial dintre naționale de fotbal ale Maltei și României a fost Federația de Fotbal a Maltei.

22. De asemenea, în baza unui parteneriat încheiat cu UEFA și organizația intitulată FARE-Fotbalul împotriva rasismului în Europa- la toate meciurile organizate de forul fotbalistic european participă un delegat al acestei structuri non guvernamentale, care

are obligația de a consemna în raportul de observare al meciurilor orice eveniment sau incident legat de problema rasismului sau al unor manifestări discriminatorii. La meciul în cauză, delegatul FARE nu a consemnat în raportul de observare vreo situație care să incrimineze fapte de natură discriminatorie săvârșite de sportivii sau participanții la acest eveniment sportiv.

V. Motivele de fapt și de drept

23. În fapt, Colegiul director reține că petenta reclamă scandările suporterilor echipei Naționale „*Afară, afară cu ungurii din țară*” de la meciul Echipei Naționale a României – Echipei Naționale a Maltei din data de 10.06.2019 pe stadionul National Stadium Ta`Qali din Malta, ca fiind lozinci cu caracter xenofob la adresa cetățenilor maghiari din România.

24. În drept, Colegiul director analizează în ce măsură obiectul unei petiții întrunește, în prima instanță, elementele art. 2 al O.G. nr.137/2000, cu modificările și completările ulterioare, republicată, cuprins în Capitolul I Principii și definiții al Ordonanței și subsecvent, elementele faptelor prevăzute și sancționate contravențional în Capitolul II Dispoziții Speciale, Secțiunea I-VI din Ordonanță. În măsura în care se reține întrunirea elementelor discriminării, așa cum este definită în art. 2, comportamentul în speță atrage răspunderea contravențională, după caz, în condițiile în care sunt întrunite elementele constitutive ale faptelor contravenționale prevăzute și sancționate de O.G. nr. 137/2000, cu modificările și completările ulterioare, republicată.

25. Colegiul director al Consiliului Național pentru Combaterea Discriminării, având în vedere dispozițiile art. 63 din Procedura Internă de Soluționare a Petițiilor și Sesizărilor, ce prevede următoarele: „(1) Colegiul director se va pronunța mai întâi asupra excepțiilor de procedură, precum și asupra celor de fond care nu mai necesită, în tot sau în parte, analizarea în fond a petiției.(2) Excepțiile vor putea fi unite cu fondul dacă este nevoie să se administreze dovezi în legătură cu soluționarea în fond a petiției.” și ale art.64, din aceeași procedură mai sus menționată „(1) *Când în fața Colegiului director se pune în discuție competența acestuia, se va indica instituția sau un alt organ competent. (2) Dacă este nevoie să se administreze dovezi în legătură cu soluționarea în fond a petiției, excepția va fi unită cu fondul.(3) Colegiul director va trece la soluționarea petiției, cel nemulțumit putând ataca hotărârea asupra fondului la instanța de contencios administrativ, potrivit legii.*” va analiza cu prioritate excepțiile invocate în prezenta cauză.

26. Colegiul director urmează să analizeze excepția de necompetență teritorială a CNCD invocată de prima parte reclamată.

27. Partea reclamată în susținerea admiterii excepției, afirmă că meciul de fotbal s-a desfășurat în Malta fiind pe teritoriul altui stat european.

28. Colegiul director în urma analizării acestei excepții, reține faptul că CNCD se poate pronunța pe faptele petrecute pe teritoriul altui stat, dacă lezează categorii de persoane din România.

29. Într-o speță similară, Consiliul Național pentru Combaterea Discriminării pentru afirmațiile fostului Președinte al României declarate pe teritoriul altui stat a admis excepția de necompetență teritorială a Consiliului, iar prin Decizia Înaltei Curți de Casație și Justiție nr. 207/21.01.2014, a fost anulată hotărârea inițială (Hotararea nr. 175/04.05.2011), obligând Colegiul director să se pronunțe asupra fondului cauzei. În consecință, Colegiul director respinge excepția necompetenței teritoriale invocată de

prima parte reclamată.

30. Referitor la excepția lipsei calității procesuale pasive a părții reclamate, Colegiul director reține că prima parte reclamată este reprezentantul legal al echipei naționale, de aceea respinge lipsa calității procesuale pasive.

31. Cu privire la lipsa calității procesuale pasive a celei UEFA, Colegiul director va urma să admită această excepție deoarece nu este reprezentantul legal al Echipei Naționale de Fotbal a României, ci este corpul administrativ și de control al fotbalului european.

32. Colegiul Director se raportează la Curtea Europeană a Drepturilor Omului, care, legat de articolul 14 privind interzicerea discriminării, a apreciat că potrivit jurisprudentei sale, discriminarea presupune tratarea diferită, fără o justificare obiectivă și rezonabilă, a unor persoane aflate în situații relativ similare în baza unui criteriu interzis. Articolul 14 nu interzice ca Statele membre să trateze diferit grupuri de persoane cu scopul de a corecta „inegalități de fapt” între acestea. Într-adevăr, în anumite situații, eșecul, în sine, de a încerca corectarea inegalităților prin tratament diferit, poate da naștere unei încălcări a Articolului 14 (a se vedea cauza „relating to certain aspects of the laws on the use of languages in education in Belgium”, § 10; cauza Thlimmenos v. Grecia, no. 34369/97, § 44, ECHR 2000-IV; cauza Stec și alții v. Marea Britanie [GC], no. 65731/01, § 51, ECHR 2006 VI). Statele contractante dispun de o marjă de apreciere pentru a analiza dacă și în ce condiții diferențele aplicate unor situații similare justifică un tratament diferit.

33. Curtea Europeană de Justiție a statuat principiul egalității ca unul din principiile generale ale dreptului comunitar. În sfera dreptului comunitar, principiul egalității exclude ca situațiile comparabile să fie tratate diferit și situațiile diferite să fie tratate similar, cu excepția cazului în care tratamentul este justificat obiectiv (vezi Sermide SpA v. Cassa Conguaglio Zucchero and others, Cauza 106/83. 1984 ECR 4209, para 28; Koinopraxia Enoseon Georgikon Synetairismon Diacheir iseos Enchorion Proionton Syn PE (KYDEP) v. Council of the European Union and Commission of the European Communities, Cauza C-146/91, 1994 ECR I-4199; Cauza C-189/01 Jippes and others 2001 ECR I-5689, para 129; Cauza C-149/96 Portugal vs. Council 1999 ECR I-8395 oara.91).

34. O.G. nr. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, cu modificările și completările ulterioare, republicată, la art. 2 alin(1) prevede: *„Potrivit prezentei ordonanțe, prin discriminare se înțelege orice deosebire, excludere, restricție sau preferință, pe bază de rasă, naționalitate, etnie, limbă, religie, categorie socială, convingeri, sex, orientare sexuală, vârstă, handicap, boală cronică necontagioasă, infectare HIV, apartenență la o categorie defavorizată, precum și orice alt criteriu care are ca scop sau efect restrângerea, înlăturarea recunoașterii, folosinței sau exercitării, în condiții de egalitate, a drepturilor omului și a libertăților fundamentale sau a drepturilor recunoscute de lege, în domeniul politic, economic, social și cultural sau în orice alte domenii ale vieții publice”.*

35. Colegiul director analizează dacă în cazul semnalat de către petentă se întrunesc condițiile pentru existența unei fapte de discriminare. Pentru ca o faptă să fie calificată discriminatorie trebuie să îndeplinească următoarele condiții:

a) existența unui tratament diferențiat a unor situații analoge sau omiterea de a trata în mod diferit situații diferite, necomparabile;

b) existența unui criteriu de discriminare conform art. 2 alin (1) din O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, cu modificările și completările ulterioare, republicată;

c) tratamentul să aibă drept scop sau efect restrângerea, înlăturarea recunoașterii, folosinței sau exercitării, în condiții de egalitate, a unui drept recunoscut de lege;

d) tratamentul diferențiat să nu fie justificat obiectiv de un scop legitim, iar metodele de atingere a acelui scop să nu fie adecvate și necesare.

36. Reținând în coroborare cu aceste aspecte definiția discriminării, astfel cum este reglementată de articolul 2 alin(1) din O.G. nr. 137/2000 cu modificările și completările ulterioare, republicată, Colegiul director se raportează la modul în care sunt întrunite cumulativ elementele constitutive ale art. 2 din O.G. nr. 137/2000. Pentru a ne situa în domeniul de aplicare al art. 2 alin(1) deosebirea, excluderea, restricția sau preferința trebuie să aibă la bază unul dintre criteriile prevăzute de către art. 2 alin(1), și trebuie să se refere la persoane aflate în situații comparabile, dar care sunt tratate în mod diferit datorită apartenenței lor la una dintre categoriile prevăzute în textul de lege menționat anterior. Așa cum reiese din motivația invocată anterior, pentru a ne găsi în situația unei fapte de discriminare trebuie să avem două situații comparabile la care tratamentul aplicat să fi fost diferit. Subsecvent, tratamentul diferențiat trebuie să urmărească sau să aibă ca efect restrângerea ori înlăturarea recunoașterii, folosinței sau exercitării, în condiții de egalitate, a drepturilor omului și a libertăților fundamentale ori a drepturilor recunoscute de lege, în domeniul politic, economic, social și cultural sau în orice alte domenii ale vieții publice.

37. Art. 15 din **O.G. nr. 137/2000** stabilește: *„Constituie contravenție, conform prezentei ordonanțe, dacă fapta nu intra sub incidența legii penale, orice comportament manifestat în public, având caracter de propagandă naționalist-șovină, de instigare la ură rasială sau națională, ori acel comportament care are ca scop sau vizează atingerea demnității ori crearea unei atmosfere de intimidare, ostile, degradante, umilitoare sau ofensatoare, îndreptat împotriva unei persoane, unui grup de persoane sau unei comunități și legat de apartenența acestora la o anumită rasă, naționalitate, etnie, religie, categorie socială sau la o categorie defavorizată ori de convingerile, sexul sau orientarea sexuală a acestuia”.*

38. Colegiul director constată că scandările: *„Afară, afară, cu ungurii din țară”* reprezintă o excludere pe baza criteriului de discriminare al naționalității, care are ca scop restrângerea dreptului la demnitate.

39. Scandările *„Afară, afară, cu ungurii din țară”* reprezintă un comportament manifestat în public, care are caracter de instigare la ură, totodată are ca scop și vizează atingerea demnității, crearea unei atmosfere de intimidare, ostile, ofensatoare, îndreptate împotriva comunității maghiare din România. În consecință sunt incidente prevederile art. 15 din O.G. nr. 137/2000.

40. Trebuie subliniat că astfel de manifestări din partea suporterilor unui Echipă Națională contravin atât principiilor Uniunii Europene din domeniul sportului, cât și principiilor formulate de Federația Română de Fotbal. De menționat în acest sens, Cartea Albă privind sportul, adoptată de către Comisia Comunităților Europene, care la alin. 1-3 din Introducere specifică: *„sportul este un fenomen social și economic în continuă dezvoltare, cu o contribuție importantă la obiectivele strategice ale Uniunii Europene referitoare la solidaritate și prosperitate. Idealul olimpic de dezvoltare a*

sportului în vederea promovării păcii și înțelegerii între națiuni și culturi, precum și a educației celor tineri, s-a născut în Europa și a fost susținut de Comitetul Olimpic Internațional și de Forul Olimpic European. Sportul îi atrage pe cetățeni, majoritatea participă în mod regulat la activități sportive. Acesta generează valori importante precum: spiritul de echipă, solidaritatea, toleranța și fair-play-ul, contribuind la dezvoltarea și împlinirea personală. De asemenea, sportul promovează contribuția activă a cetățenilor UE la societate și, în acest sens, sprijină cetățenia activă. Comisia recunoaște rolul esențial al sportului în cadrul societății europene, mai ales la momentul de față, când este necesar să se apropie de cetățeni și să se ocupe de aspecte de care aceștia sunt direct interesați. Cu toate acestea, sportul se confruntă cu pericole și provocări nou apărute în societatea europeană, precum presiunea comercială, exploatarea tinerilor sportivi, dopajul, rasismul, violența, corupția și spălarea banilor."

41. Având în vedere considerentele expuse mai sus, Colegiul director constată că se întrunesc cumulativ elementele constitutive ale unei fapte de discriminare prevăzute de art. 2 alin(1) coroborat cu art. 15 din O.G. nr. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, cu modificările și completările ulterioare, republicată.

42. În consecință, Colegiul director dispune sancționarea părții reclamate cu avertisment, ținând cont de faptul că a doua parte reclamată a amendat prima parte reclamată cu suma de 83. 000 euro.

43. Colegiul recomandă primei părți reclamate să depună toate diligențele în vederea implementării legislației specifice, pentru a evita astfel de incidente.

Față de cele de mai sus, în temeiul art. 20. alin(2), din O.G.137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, cu modificările și completările ulterioare, **cu unanimitate de voturi** ale membrilor prezenți la ședință,

COLEGIUL DIRECTOR

HOTĂRĂȘTE:

1. Respingerea excepției necompetenței materiale teritoriale a primei părți reclamate.
2. Respingerea excepției lipsei calității procesuale pasive a primei părți reclamate.
3. Admiterea excepției lipsei calității procesuale pasive.
4. Constatarea existenței unui tratament diferențiat, discriminatoriu, potrivit art. 2 alin(1) coroborat cu art. 15 din **O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare**, republicată,
5. Sancționarea primei părți reclamate cu avertisment;
6. Recomandă părții reclamate să depună toate diligențele în vederea implementării legislației specifice, pentru a evita astfel de incidente;
7. O copie a hotărârii se va transmite părților.

VI. Modalitatea de plată a amenzii

Nu este cazul

VII. Calea de atac și termenul în care se poate exercita

Prezenta hotărâre poate fi atacată la instanța de contencios administrativ, potrivit **O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare, republicată și Legii nr. 554/2004 a contenciosului administrativ.**

Membrii Colegiului director prezenți la ședință

DINCĂ ILIE – Membru

GHEORGHIU LUMINIȚA – Membru

HALLER ISTVÁN – Membru

JURA CRISTIAN – Membru

LAZĂR MARIA – Membru

POPA CLAUDIA SORINA – Membru

SANDU VERONICA TATIANA – Membru

Hotărâre redactată de: SVT/AA

Data redactării: 10.02.2020

Notă: prezenta Hotărâre emisă potrivit prevederilor legii și care nu este atacată în termenul legal, potrivit **OG 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare și Legii 554/2004 a contenciosului administrativ**, constituie de drept titlu executoriu.